

Das Latweeschu lauschu draugs.



1832. 22. Juhli.

30^{ta} lappa.

Jaunas sinnas.

No Rehweles. (6. Juhli.) Tahs trihs jaunas leelwirstenes, fo tehws patš, muhsu zeenigs augsts Keisers no Pehterburges bija atweddis, lai tur pee juhemallas peldejahs, auksta laika deht lihds schim to wehl ne warreja. — 30^{ta} Juhni winnas ar ugguns, fuggi us mas deenahm atpaffal us Pehterburgi brauze, fa Keisereenes dsimschanas, deenā tur ar wezzakeem un brahseem warreja kohpā buht un mihlai mahtei us scho preeku, deenu labbu lai mi wehleht.

No Pehterburges. (12. Juhli.) Keisers zaur sawadeem raksteem no 1mas Juhni irr pawehlejis, jaunu warra naudū kalt. No 40 mahrzineem warra iskals 36 rublus. Schi nauda buhs tschetrada. Buhs gabali no 10 kapeikeem, fo Kreewi sauz grivenus, no 5 kapeikeem, fo sauz pettakus, no 2 kapeikeem, fo sauz graschus, un no weena kapeika. Wisfahm teefahm un wisseem laudim scho naudū, tāpatt fā to wezzu, buhs prettinemt. Gan irr brihw, to jaunu arri aiswest pahre Kreewu walsts rohbescheem, tā fā to jaunu selta un sudraba naudū; bet to wezzu woi aisnest woi kaufeht, irr stipri aisleegts.

No tahs paschas pilsfehthas. (27. Juhni.) Wehl weenu jauku stahstinu pahre zittu skohlneeku schehligu prahtu! — Pee winnu skohlazittfahrt weens wirsneeks bija, kas palizzis bes gaisminas, pehrnā gadda

Keiseru luhdse, lai wiinnu no deenesta atlaisch. Keisers wiinna luhgschanu bija paklausijis un wiinna preekschneefem pawehlejis, lai tee arri us preekschu katrâ gaddâ no Keisera puffes wiinnam schehlastibas naudu dohd. Bet leelâ Pehterburgê dsihwe irr lohti dahrga. Nabbags wirsneeks tadehl grib beja labbaki us dsikku Kreewu semmi eet, dohmadams, tur ar sawu drufzinu gan istift. Bet ta ahtra mirschana Pehterburgê fahzahs un winsch, ne drihksedams aiseet, palikke turpatt dsihwoht un fritte leelâ truhkumâ. Kad nu tee ffohlneeki, kam winsch zittfahrt par wirsneeku bija, un fureru katram ne fenn arri no Keisera weens rublis bija dahwinahs, dabbuja sinnaht, fahds leels wiinnam truhkums, tad tee tuhlihn sawus rublus falikke un sawam wezzam neredsigam wirsneekam suhtija par eepreezinaschanu.

• No Pranzuhfchu semmes. (12. Zuhli.) Kam gan muhsu Widsemme un Kursemme naw schehl, redsoht, ar fahdahm mohfahm teem sirgeem brihscham ja well sawi wesumi? — Bet Seemel Amerikâ, tâpatt fâ Calenderu un Pranzuhfchu semme zelli irr dauds labbaki, ne fâ pee mums, un tatschu laudis tur jau fenn dohmaja, woi sirgeem to geuhtu wilkschanu ne wehl wairaf warroht weeglinah. Winni isgudroja, zelleem dselsu grambas eelift un sawus daschadus rattus, leelus un masus, tâ taisiht, fâ wiffi pa tahm paschahm gram bahm warreja brauft. — Arê! fâ nu weegli un knaschi brauze! un tatschu wehl ne bija ar meeru: dohmaja un dohmaja tif ilgi, kamehr taggad jau tahdus rattus irr isdohmajuschi, fâs pa tahm dselsu gram bahm arri bes sirgeem brauz. — Lassitajs mihlajs! tu nemmees smeet un, galwu frattidams, tihri isfkattees fâ tahds, kam jau prahtâ fazziht: fâs tad to mums eerunnahs! — Ne bailojees wiss, fâ schahs lappinas palikschohht par mellu grammatinahm; jo Latweeschu draugs gan sinn, fâ wiinna lautineem naw laifa, mellus un neekus lassiht, fo Wahz Awihfês daudsfreis warr atrast; un kad winsch arri daschu pasakku tew atness, tad jau tas wirs raksts skaidri rahda, fâ to neweenam buhs usnemt par pateesibu. — Bet to tu drohschi warri tizzeht, fâ jau daschâs weetas Amerikâ un Calenderu semme leeli ratti irr redsami, fâs bes sirgeem pa tahm dselsu gram bahm brauz, fâ ruh ween. — Woi tu tad to arri ne effi tizzejis, fo 28ta lappa pahr teem ugguns fuggeem stahstija? — Nu luhk! tâpatt fâ schee fuggi bes wehja eet, tâ tee ratti bes sirgeem brauz; jo arri teem tahds pats ugguns dsirrus, bet masaks, irr eekschpuffe, un tas tohs 4 frittulus ar tahdu warru rinkt greesch, fâ ratti paschi eet us preekschu. — Pirmâ Zuhldeenâ Pranzuhfchu semme pirmureis ar tahdeem ugguns ratteem pa tahm dselsu gram bahm irr braufuschi, bet schoreis tif tâ par lusti. Tee fungi un

gaspaschas, fas eeffschâ bija, leelâ preefâ preezajahs pahr tahdu weeglu braufschanu, jo ratti fatrâ stundâ tablat fâ desmit werstes gahje. Pa zekmallu semneeki wiffi apstahjâhs un skattijahs to ehrnu, brihnodamees pahr tahs deem ratteem, kurreu skrittuli no few pascheem greeschahs. Wiini isfplahs we, frustu mettahs preefschâ un fazzija, fa tas bes ta launa gan ne warz roht buht.

Wes semneeks raksta sawam dehlam, fas irr aisgahjis,
pilssehtâ dsihwoht.

Dhtra grahmata.

Dehls mihlajs!

Wehl manna pirma grahmata, fo wakkar ahtrumâ rakstiju, tew ne buhs rohkâ, un es jau atkal tē faktinâ sehdu, dohmadams, fâ sawu skraideli warru panahft, itt fâ bissineeks, fas eet breefshoht. — Gan es jau buhtu dewees meerâ, kad sinnatu, fa ne kahda grehziga kahriba tew dsinne, zittu dsihwes-kahrtu usnemt, woi kad tik tee paschi wahrdi man wehl buhtu prahstâ, ar fo tew todeen' isdewahs, man pahrrunnahft. Bet luhk! tee man wezzam gluschi irr iskrittuschi. Utraksti man tadeht ar skaidreem wahrdeem, fa manna behdiga firds tew warr ustizzeht, fa tu sawu dwehfeli ne pohstifi.

Warr buht, fa semneeku darbi tew schritte gruht buht, un tew bija bail, fa tawi kauli to smaggumu ne panessihs. Bet luhdsams apdohma, fa schinni pasaulē ne warram wifs atrast weetinu, fur bes gruhtibahm dsihwo, jo wiffur maifes ar garroseem zepj un, fâ Sihraks fakka, gruhts juhgs Ahdama behrneem irr uslikis, tikpatt teem, fas sihschu drehbes un krohnus walka, fâ teem, kam rupsch uswalks muggurâ. — Sinnams, sawadas gruhtibas irr semneekeem un sawadas zitteem zilwekeem, jo kad arri pa naktim mihsstaki gan irr, us spilwe-neem gulleht, ne fâ us salmeem, tomehr pastalas pa deenu arri wifs ne sahpe kahjahm, fâ sahbaſi. — Zizzi man, tikween tam zilwekam nahkâhs weeglaki, fas to darbu, fo winsch strahda, no Deewa rohkahm usnehmahs. — Bet wai teem, fas rohkâs grihb likt flehpt, woi pehz augstakas kahrtas gluhu, kahrigu dsihwoschanu mekledami! Raut kahdâ zekâ tee staiga; — truhkums un dauds zittas behdas tohs panahfs.

Woi laikam prahts tew nessahs us lepnibu, zittu gohdu kahrodams, ne fâ to ihstenu? — Woi tew no masahm deenahm ne jau mahziju, to ihstu gohdu prast un fargatees no lepnibas? — Gan te e zilweki wiffwairak irraid gohdajami, fo Deews pats irr gohdâ zehlis, bet tahds ween irr ihstajs gohda-wihrs, fas no grehkeem fargahs un tanni kahrtâ, fur Deews winnu lizzis, ar pasemmibu dsihwo un sawus darbus tikfuschi un taisni pasrahda, ne kahrodams zilwekeem, bet Deewam patikt. — Nemeens darbs, fo Deews saweem behrneem rohkâ dewis, naw smahdejams un par kaunu ne warr buht. Arri tam wiffnabbagakam semneekam tad

gohds gan nahfahs, fad pats pa gohdam turrachs un ar pasemmibu sawu floggu pa-
ness, jo Deewa wahrdi fakfa: labbaks irr nabbags, sawâ firdsffaidribâ staigadams,
ne fâ fahds baggats, kas us pahwehrtiteem zekkeem eet. — Ne turrees lihdfigs
teem laudim, kas sawas semmas fahrtas un pascha sawa tehwa un sawas mahtes
faunahs. Teem muhscham ne warr labbi flahtees jo tee t o neewa, fo Deews dewis,
un dsennahs pehz neleetibas.

Slawehts Deews! manna rohka eespehje gan, tew ffohlu un mahzibas doht;
bet teescham! man taggad atkal buhtu shehl, ja tu tapehz buhtu dohmajis: fo es ar
to gudribu, fahda mannim galwâ, semneeku fahrtâ eesahfeschu? — Ne peewilkees! —
Ja ihsta gudriba fanahfahs ar to deewabihjafchanu, un abbas irr derrigas wiffâs
buhfchanâs. Jo semmaka ta fahrtâ, kurrâ zilweks dsihwo, jo leelaks gohds tam
atlezz no wiffas gudribas, fo irr mahzijeess; bet fo tam palihds, augstakâ fahrtâ
fluhf, pee kurras winnam tatschu dauds fapraschanas un mahzibas wehl truhkst?

Remm' labbi wehrâ, dehts! fo gribbi darriht, un muhscham ne aismirsti, fa
Deews teem lepneem pretti turrachs un tik teem pasemmigeem shehlastibu dohd. —
Mahte, brahlis un mahfas tew dauds labbdeen leef fazziht. J. W. M.

21tas mihtlas usmiina:

Wisch fahdâ garrakâ gaddâ 29râ Wewrar-deenâ bija dsimnis, un schi deena
tik pehz 4 gaddeem atkal nahf.

Simna, jif naudas 19. Juhli-mehn. deenâ 1832 eeffsch Nihgas makfaja
par daschahm prezzehm.

Par	Makfaja:	Sudr. naudâ. Rb. R.	Par	Makfaja:	Sudr. naudâ. Rb. R.
1	puhru rudsu, 116 mahrzinaus smaggu	1 45	1	pohdu (20 mahrzineem) wasku	5 20
—	meeschu, 100 mahrzin. smaggu	1 —	—	tabaka	— 60
—	kweeschu, 128 mahrzin. smaggu	2 40	—	fweeffa	2 20
—	ausu	— 65	—	dselles	— 65
—	stenu	1 25	—	linnu, frohna	1 80
—	rupju rudsu-miltu	1 25	—	brakka	1 40
—	bihdeletu rudsu-miltu	1 60	—	fannepu	1 —
—	bihdeletu kweeschu-miltu	2 50	—	schfihru appinu	1 80
—	meeschu-putraimu	1 30	—	neschfihru jeb prezzes appinu	1 —
—	eefala	1 5	—	muzzu. filku, eglu muzzâ	4 75
—	linnu-sehklas	1 80	—	lasdu muzzâ	5 —
—	fannepu-sehklas	1 20	—	smalkas fahls	3 60
1	wesumu feena, 30 pohdus smaggu	3 80	—	rupjas baltas fahls	4 40
barroteem	wehrrschem, pa pohdu	1 20	—	wahti brandwihua, puffedegga	7 25
			—	diwdegga	9 —

Weenu sudraba rubli warreja dabuht par 365½ kapeiteem warra naudas.

Drihw drikkcht. No juhrmass-gubbernementu augstas waldischanas pusses:
E. E. Napierky.